

دەروازەيەكى تيۆرىيى بۆ شانۆي پاش تازەگەرى

نېھاد جامى



پرسىياركردن لەشانۆي پاش تازەگەرى، بەماناي وەستاندىنى شانۆيەكە لەناو تازەگەريدا، ئەوھى لەشانۆدا پيى دەوترا تازەگەرى، بەمانا فەلسەفيەكەى پرۆژەيەكى ناتەواو نية، بەلكو پرۆژەيەكى تەواو بوو، پرۆژەيەكە پيويستى بە قۇناغيكى نوي هەيه، شانۆي تازەگەرى خوي لەسەر دەيالوگ بنياتنا، شانۆي نوسەر بوو، ئەكتەر و دەرھينەر لەرېگەى نوسەرەو بەرەو شانۆ هەنگاويان نا، كەچى پاش تازەگەرى شانۆ لەنوسەر دەسەنيتەو، بەو سەندنەوھى پروسەى نوسين دەگۆرپت بۆ كردەى دەرھينان، ئەو گۆرپنە شانۆ لەدەيالوگەو دەباتە سەر جولە، بەماناي گۆران لەجەوھەردا كودەتايەكى زمانەوانية، بەوھى جەستە دەبيتتە زمانى شانۆ، ئەوھى رزگاركردنى شانۆيە لە ئەدەب و بنياتنانەوھى تى لەناو شانۆ خوي، سەرينەوھى دەق نية، بەلكو دەق وەك سيكيج و ئەكسيونيك دەميينيتەو، بەماناي دەق وەك پروسەيەكى ئەدەبى نانسريت، بەلكو ئەكسيونيكە بۆ ئەوھى لەرېگەى

جەستەو ە مەشق و خەيالبردنەو ەى دروست كردنى ويىنە بنياتى بىيىتەو ە،
ھاوكيىشەيەك نىيە وامان لى بىكات، خۇمان بدەينە دەست دەقەو ە، ئەو ھيلى
كاركردنەمان بۇ دەست نىشان بىكات، بەلكو دەق زەمىنەيەكى لەكار كەوتو ە، بۇئەو ە
دەنووسرىتەو ە تا يادەو ەرىمان بە ناگا بىيىتەو ە، بەو ەى ئىمە چۇن بچىنە ناو
مەملەكەتى پەنگى شانۇ، شانۇ بەتەنيا لەو پىگەيەو ە لە ئەدەبەو ە بەرەو ە شانۇ
نايەتەو ە، بەلكو چەندە شانۇيەكى فۇرمالىستىيە، بەلام شانۇيەكە لەناو زانستەكاندا
بىر دەكاتەو ە، كيىشەى كۆلتورى بە كيىشەى سەرەكى شانۇ دەبىيىت، ئەگەر شانۇي
نەتەو ەيى بەشيك بىت لەناو شانۇي تازەگەرى، بەو پىيەى كە نەتەو ە بەرەمى
تازەگەرىيە، ئەو شانۇيەش كيىشەى كەلەپور بەكيىشەى سەرەكى شانۇ بزانيىت، ئەو
شانۇي پاش تازەگەرى ئەو ەى بەلایەو ە كيىشەى خۇيەتى كەلەپور نىيە، بەلكو
كۆلتورە. سىنتەر لەو شانۇيەدا ھەلەو ەشاو ەتەو ە، بىنەر لەپرۇسەى بىيىن لەبەردەم
گوتارىكى بەدوا يەك ھاتوو دانەنىشتوو ە، بەلكو ئەو لەبەردەم كۆمەلە بونىاديكى
لىكترازاو ە كە تواناي خستەو ە سەر ھيلىكى بەدوا يەكيان نىيە، بەپىي زەمەنى
كرنۇلۇژى، بەلكو زەمەنى فەلسەفى سىنتەرى گوتارى ھەلەو ەشانۇتەو ە،
پىكخستەو ەى بونىادەكانى ويىنە دەبى لەلای بىنەر بگەيەنرىتەو ە يەك، ويىنەى
شانۇيى سىنتەرىكى نىيە بۇ كۆبوونەو ە، ويىنە لەو ئەزموئەدا خاوەنى كۆمەلە
دەلالەتتىكى بەرەم ھىنراو ە، كە تواناي خولقاندنەو ە دەلالەتى جىاوازى ھەيە،
چونكە ئەكتەر پۇلى نىرەرىك دەبىيىت، كە كۆد ئاراستەى بىيىن دەكات،
بەپىچەوانەى شانۇي تازەگەرى كە ئەكتەر دەنگى نوسراوى نوسەرى بەرجەستە
دەگرد، بۇيە كاتى دەق دىتە ناو ئەو پرۇسەيە، ھاتنى دەنگى نوسەر نىيە، بەلكو ئەو
دەنگە دەبىتە ئامازەيەكى نىو يادەو ەرى ويىنە. دەق توانايەكى ئەوتۇى نىيە كە
زىندەگى بە شانۇ بىبەخشىت، ئەو ە ويىنەيە لەپىگەى ئەكتەر و جولەى پەيوەندىەكانى
بىيىن زىندەگى بەشانۇ دەبەخشىت، بۇيە ئەو شانۇيە پرۇژەيەكە كەبىركردنەو ە
دەردەكات لەناو بىركردنەو ە لەو سىستەمە پىكخەرەى دەق، بەلكو ئەو سىستەمە
ھەلدەو ەشىيىتەو ە، لەناو كۆمەلە ئامازەيەكەو ە ويىنە سەر لەنوى بەشىو ەى جىاواز
شانۇ دەخوئىيىتەو ە، خوئىندنەو ە تواناي بەرجەستە كردنى چەمكى ووشەى ھەيە،
چەمك ووشە لە گوتراو دەگۆرپتە سەر پانتايى، ئەو كاتەى لەسەر ئەو تىگەيشتنە
كارمان كرد بىرومان بەو نايىت، كە لەووشەى نوسراو نرىك بگەويىنەو ە، ئەو ە وامان
لى دەكات بىروا بەو ووتەيەى شانۇكارى ئىتالى (كارمىلو بىنى) بىيىن كە ووتى

"ووشەى نوسراو زەنگى مەرگە بۆ ووشەى دەرپرەو، وەلابردنىكى ھەمىشەيىھ بۆ ھەموو ئەوانەى لەناوھە دان" (1) بەماناى ووشەى نوسراو تىگەيشتنىكى رەھاي ھەيە، تواناى بەزاندى نىھ، ھەموو ئەوانەش فرىدەدات كە لەناوھەى جەستە ماوھتەوھ، ئەو كاتانەى متمانە نەكرىتە سەر ووشەى نوسراو، بەلكو پشت بە چەمكى ووشە بېستىت، بەماناى سنورىكى فراوانتر بە دەرپرەن بېخشرىت، كە چەمك لەرېگەى جولەوھ گوزارشت لەمانا شىعەريەكانى ووشە دەكات، مانا لەو سياقەدا خولقاندنى شىعەريەتى شوينە، شىعەريەتى شوين پووبەريكى نوپىھ بۆ خولقاندنەوھى ماناكانى پانتايى، بەوھى ئەوھ بەرجەستە كردنى ووشەى نوسراوى نوسەر نىھ پانتايى بەرھەم دىنىتەوھ، بەلكو (بىدەنگى) و (تارىكى) دوو بونىادى ئەكتىقى نىو پانتاين، بە رادەى ئەوھى بىدەنگى دەبىتەوھ دەنگىك بۆ ئاراستە كردنى ئامازەكانى جولە و تارىكيش پووبەريكە بۆ خويندەوھى پانتايى، ئەوانەش ستراتىژى سەرھكى شانۆن، وەك چۆن پىتەر بروك بەخالى سەرھكى شانۆى دادەنىت، بەوھى بوونى پانتايەكى بۆش ناو دەنىت بە شانۆ، ھەر ئەوھشە بەلایەوھ كە لەكارى شانۆيى داواى دەكەين. ئەو ھەولەى تواناى دەرپاز بوونى ھەيە لە دەق، دەرپاز بوون بەماناى سەرىنەوھ نا، بەلكو بەو مەبەستەى كە چۆن دەق بەپىي تىگەيشتنى نوسەر ناخەينە ناو ئەو پانتايىھەو، ھىندەى بەپىي روئىاي شانۆكار بۆ پەيوەندى نىوان دەق و كولتور سەيرى گرافتەكان دەكات، ئەوھش لەدايكبونەوھىھكى نوپىھ بۆ دەق، ھەولىكە بۆ دەرپاز بوونى ستاقي كار لە دەست دەسلەلاتى دەق و لە ھەمان كاتيشدا نە كوشتنى زمانى نىو دەقە، ئەو دەقەش پەيوەندى بە زمانى كراوھ ھەيە، زمانى داخراو لەناو زەمەنىك دەژىيت تواناى ئەوھى نىھ دەق دنيايەكى نوئ و لەدايكبونىكى جياواز بىنىتە بوون. زمانى كراوھ تواناى بەرھەم ھىنانەوھى ماناى ترى ھەيە، ئەو كاتانەى لەسەر پەيوەندى دەق و كولتور كار دەكات، كولتور لەو شانۆيەدا لەناو ئەترۆپۆلۆژيا زانستىكى شانۆيى بەرھەم دىنىت، كە ئەترۆپۆلۆژياى شانۆيە، ئىشكردنەوھىھكى تىورى پروت نىھ، بەلكو ئىشكردنەوھىھ لەسەر چەمكى سرووت و پەيوەندى جەستەى مرقەھەكان بە يەكتريەوھ لەناو وینە شانۆيىھە. جولە كە بەشىكى زۆرى سرووت لەسەر جولەكانى سەما پىك دىت، ھەلگى گوتارىكى كولتورى و كۆمەلایەتى و ئاينىھ، گۆرىنى ئەو گوتارە بۆ دەلالەتى جياواز پەيوەستە بە تىكشكاندى چەمكى باو لە گوتاردا، بەوھش سرووتى شانۆيى سرووتە كۆمەلایەتەكە بەتەواوى دەگۆرپتە سەر پانتايىھكى تر كە پانتايى جولە و سەما و

بونیاده دهلالیهکانی وینهیه. لیره‌دا جهسته له‌شانو‌دا جهسته‌یه که نیه هه‌لگری
 زهمینه‌یه‌کی کونکریتی کولتور و دهلالی زمان بیټ، به‌لکو ئه‌و زهمینه‌یه ده‌بیته‌وه
 یاده‌وه‌ری بو جهسته و ئه‌و یاده‌وه‌ریه هاوکاری دهکات بو خولقاندنی سرروتی
 شانویی، به‌واتای بونیادی دهلالی زمان و بونیادی کولتوری له‌ئیشکردنه‌وه‌یان له‌ناو
 یاده‌وه‌ری خو‌یان به‌ره‌م ناهیننه‌وه، به‌لکو جهسته له‌ریگه‌ی یاده‌وه‌ریه‌وه
 ده‌یان‌هینیتسه‌وه بو ئه‌وه‌ی ره‌خنه‌یان ئاراسته‌ بکات و مانا کونکریتییه‌کانی تی‌ک
 بشکینیت. ئه‌و کاتانه‌ی ده‌قی ئه‌ده‌بی شانۆ درووست ناکات، به‌لکو پرۆسه‌ی بینین
 ده‌بیته‌ زمانی شانۆ، ده‌بی له‌سه‌ر دوو ئاست له‌شانۆی پاش تازه‌گه‌ری بوه‌ستین، که
 پیکهاتی زهمه‌نی فله‌سه‌فی وینه‌یه، ئه‌وانیش (ره‌هه‌ندی چواره‌می وینه) و (پانتایی
 له‌سرروتی شانۆی بینین) جاری با له‌سه‌ر ئاستی یه‌که‌م بوه‌ستین و بپرسین:
 ره‌هه‌ندی چواره‌می وینه چیه؟ بو ئه‌وه‌ی له‌و ره‌هه‌نده‌ تی‌بگه‌ین، پئویسته‌ ئاستی
 دوو‌م که پانتاییه‌ له‌ سرروتی فه‌رامۆش نه‌که‌ین، چونکه هه‌ردوو ئاسته‌که
 په‌یوه‌ندیه‌کی ته‌واو‌که‌ریان به‌یه‌که‌وه هه‌یه، ره‌هه‌ندی چواره‌م بریتیه له "دیدگای
 بینین له پانتایی شانویی له ریگای جیگرته‌وه‌ی پراکتیکی و پرۆسه‌ی ده‌ره‌ینان و
 دیدگایی، واته ئاشکراکردنی نه‌ینی ئیستا و ناینده که دوو دل‌یان کردو‌وین، به‌لام
 رابردو و خزمه‌تی یاده‌وه‌ری جهسته‌ی ئه‌که‌تری میتولۆژی دهکات، که به پئویست
 پابه‌ست ده‌بیته‌وه به ئیستا" (2) به مانای ره‌هه‌ندی چواره‌م به‌ره‌نجامی ئاماده‌بوونی
 جهسته‌یه له پانتاییدا، دارشتنه‌وه‌ی جهسته و نوسینه‌وه‌ی بو‌شاییه، ره‌هه‌ندی
 چواره‌م فی‌رمان دهکات ده‌ق له‌سه‌ر کاغه‌ز به‌قه‌له‌م نانوسریته‌وه، ده‌قی بینین له ریگای
 جهسته‌وه له پانتایی ده‌نوسریته‌وه، ئه‌وه‌ش نوسینه‌وه‌ی ره‌هه‌ندی چواره‌می زهمه‌نه،
 ئه‌و نوسینه‌وه‌یه ده‌مانگه‌یه‌نیټ به ئاستی دوو‌م که (پانتایی له سرروتی شانۆی
 بینین) ه، په‌یوه‌ندی نیوان ره‌هه‌ندی چواره‌م له‌گه‌ل پانتایی، خولقاندنی سرروتی
 بینینه له ره‌هه‌ندی چواره‌مدا، چونکه سرروتی شانویی پیکهاتی سه‌ره‌کی شانۆیه،
 سرروت له پانتاییدا شانۆ ده‌باته سه‌ر بارگا‌ویکردنی جهسته به فره ده‌لاله‌تیه‌وه،
 ئه‌وه‌ش حه‌قیقه‌تی سرروت و ره‌هه‌ندی چواره‌م ده‌دۆزیته‌وه، جیا‌وازی خو‌ی له‌ته‌ک
 شانۆی تازه‌گه‌ری ته‌رخان دهکات، که ره‌هه‌ندیکی نو‌ییه بو زهمه‌ن، ره‌هه‌ندیکی پێشتر
 نه‌مان ناسیووه، که زهمه‌نی ئه‌فرینه‌ره، زهمه‌نی میتافیزیکی نیه، وه‌ک چۆن زهمه‌نی
 فله‌سه‌فی ناو ده‌قیش نیه، نه زهمه‌نی ئۆدیبه، نه زهمه‌نی شکسپیر و کاره‌که‌ره‌کانی
 هاملیت و ماکبیسسه که له ریگه‌ی ده‌یالوگی کاره‌که‌تر به زهمه‌نی فله‌سه‌فی کوشتن و

تاوان ئاشنامان دەكات، وەك چۆن زەمەنى بىنەرىش نىيە، وەك چۆن بىرئخت لە شانۆى داستان خوازىارى بوو، بەلكو زەمەنى راستەقىنەى شانۆيە، زەمەنىكە شانۆ خولقېنەرىيەتى لەپىگەى دىدگا و بىنەنەو، ئەو زەمەنە تواناى گۆپانى ھەيە لە بونىادەكانى شانۆ، چونكە بونىادەكان بونىادى ئەدەبى بوون، ھونەرى نەبوون، رەھەندى چوارەمى زەمەن.. زەمەنى بىنەن دەگۆپىت بۆ زەمەنى ئەفپىنەر، لەپىگەى گۆپىنى "ماناى شوپن، لە دىكۆرى ئەندازەيى بۆ سىنوگرافىي پانتايى بىنەن" (3) ئەو ھەش كارىگەرى بەسەر ئەزمونى بىنەنى بىنەرىش بەجى دىلپىت، چونكە بىنەر لەبەردەم دوو پىرۆسەى ئاويىتە دەمىنپىتەو، كە دەقى بىنەن و نمايشى بىنەن، ھەر دوو پىرۆسەكە ئاويىتەى يەكتى دەبن، بەماناى گۆپانىكى ئەوتۆ لە چەمكى بىنەر پوو نادات، بەلام ئەو ھى پوو دەدات تىكەل بونى ئەو لەناو بىنەن، نەو ھەك شانۆ بى بىنپىت لە تىگەيشتنى ستانسلافسكى و نەو ھەك شانۆى بىرئخت ھەلوپىستى ھەبىت لەبەرامبەر پوو داو ھەكان، بەلكو بىنەر بەدواى پىرۆسەى بىنەن، دەبىت بە كارلىكەرىك بۆ خويندەو، بەماناى بەشپىك دەبىتەو لەناو بىنەن، ئەو ھەش ناو دەنپىن (بىنەنى بىنەر) بىنەنىك كە دەرفەت بۆ فرە دەلالەتى خويندەو دەكاتەو. گۆپىنى ھاوكىشە و بەخشىنى وەزىفەى نوپى بە چەمكەكان وا دەكات ئەو شانۆيە لە شانۆى وپنەيى جيا بکەينەو، بەو پىپەى شانۆى وپنەيى جەخت لەسەر ھاوكىشەى تايبەت دەكاتەو، ئەو شانۆيە پىرواى بەو ھاوكىشە نىيە. ژاكلىن مارتن لە كىبىكدا باس لەو خالە ھاوبەشانە دەكات، كە شانۆى پاش تازەگەرى و شانۆى وپنەيى (4) لەيەك نرىك دەكاتەو، ئەگەر چى پىساكانيان بە جياواز دەبىنپىت، ئەو ھەش ئەو راستىمان بۆ ئاشكرا دەكات كە شانۆى وپنەيى بە كەنالىك لە شانۆى پاش تازەگەرى دادەنرىت، كە بەرھەمى قوناغى پاش تازەگەرىيە. ھەرچەندە ھاوكىشەكانيان بۆ كىردەى دەرھىنان تا رادەيەكى زۆر جياوازن، لە شانۆى پاش تازەگەرى ھاوكىشەكانى (دەرھىنەر+ ئەكتەر+ دەق) يا (دەق+ ئەكتەر+ دەرھىنەر) يا ھەر ھاوكىشەيەكى تر، يا ئەو ھاوكىشە گرىمان كراو ھى شانۆى وپنەيى (ئەكتەر+ دەرھىنەر+ دەق) بەتەنيا ئەو ھاوكىشەيە گۆپانى تيا ناكىت، بەلكو گۆپان لە چەمكىكى تاكەو بەرھەم چەمكىكى سەراپاگىرىي دەچىت، مردنى نوسەر و مردنى دەرھىنەر را دەگەيەنرىت، لە پىگەى لەداىكبونى دەقى بىنەن و نمايشى بىنەن، نوسەر لە پىگەى مردنى دەسەلاتى رەھى نوسىن ئاويىتەى ئەو سىستەمە ئامازە كارىيە دەبىت، كە زمان وپنەى جىھانى جولە و سەما و پىكھاتەى وپنەيى دەكات، وەك چۆن دەرھىنەرىش دەچىتەو ناو ھەمان

گریمانەى مردنى نوسەر، دىكتاتورىيەتى دەرھىنەر دەمرىت و لەشويئىدا مردن دەرھىنەر دەباتە ناو خەون و دىدگای بىنين، ھەريەكە لە ئەكتەر و بىنەر بەدەر نىن لەناو گۆرانكارىيەكان، ئەكتەر بەو پىيەى دىدگای شانۆ دىدگای ئەو، بۆيە ئەو لە ئەكتەرەو ھەك بونىادىك كە دەيالوگ فرمانى پى دەكات، مردنى دەيالوگ لەداىكبونى راستەقىنەى ئەكتەرە، لە پىگەى گۆپىنى لە كارەكتەرەو ھەك بۆ فيگور، لە ئەكتەرەو ھەك بۆ جەستە، جەستە لەناو پانتايى وىناى وىنە دەكات بۆ رەھەندى چوارەم. (5)

پەراويزەكان

- 1- التجريبية و تقاليد الكتابة المسرحية/ جوليا سيزار بيرونى/ ترجمة: د. سمىة مظلوم/ موقع الكاتب العراقي
- 2- بصريات الجسد في فضاء الطقس المسرحي/ فاضل سودانى، المهاجر، العدد 5، السنة الاولى 2005
- 3- النص البصري و تداعيات الذاكرة المطلقة لجسد الممثل في مسرح مابعد الحداثة/ د. فاضل سودانى/ العدد 13 تشرين الثاني 2004
- 4- مەبەست لە شانۆى وىنەى بە تەنيا ئەزمونى شانۆكارانى عەرەبى نىيە، بەلكو مەبەست لە ئەزمونى شانۆى وىنەى، ئەو ئەزمونى شانۆيىيە خۆر ئاوايىيە، بەر لەھەمويان شانۆى وىنەى دانىماركى، ئەگەر چى ئەو شانۆيە بە بەرھەمى شانۆى پاش تازەگەرى دەر كەوتىت، بەلام بەھوى گۆپىن و خاسىيەت و فراوان كردنى تايبەتمەندىيەكانى بوو بە ئەزمونىيەكى جياوان، ئەوھى شانۆكارانى عەرەب پىيە ھەلدەستن خالى نىيە لە كارىگەرى ئەو ئەزمونى خۆر ئاوايىيە.
- 5- ئەم كورتە ووتارە پىشەكى لىكۆلنىيەوھىيەكى فراوانە لەژىر ناوى شانۆى پاش تازەگەرى، ھەك تىۆريزەيەك بۆ پڕۆزەيەكى شانۆى جەستەيى نوسراوھ.